

Pioneering for You

**wilo**

## Wilo-Rain1



**es** Instrucciones de instalación y funcionamiento



Fig. 1

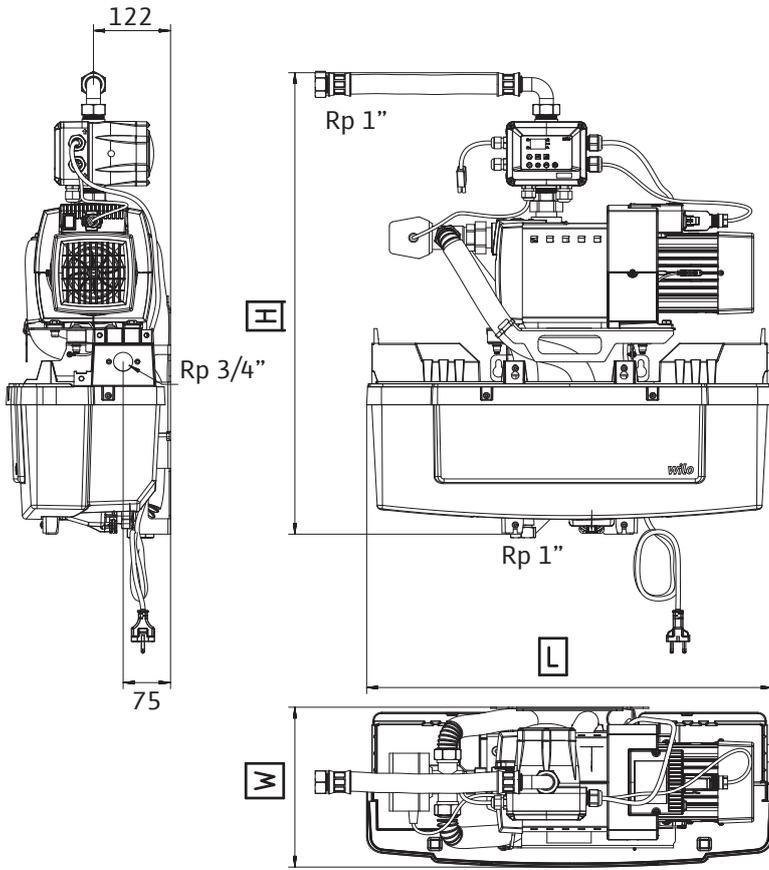


Fig. 2

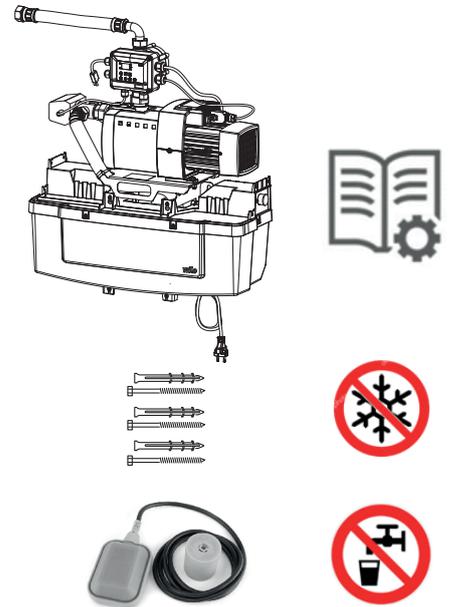


Fig. 3

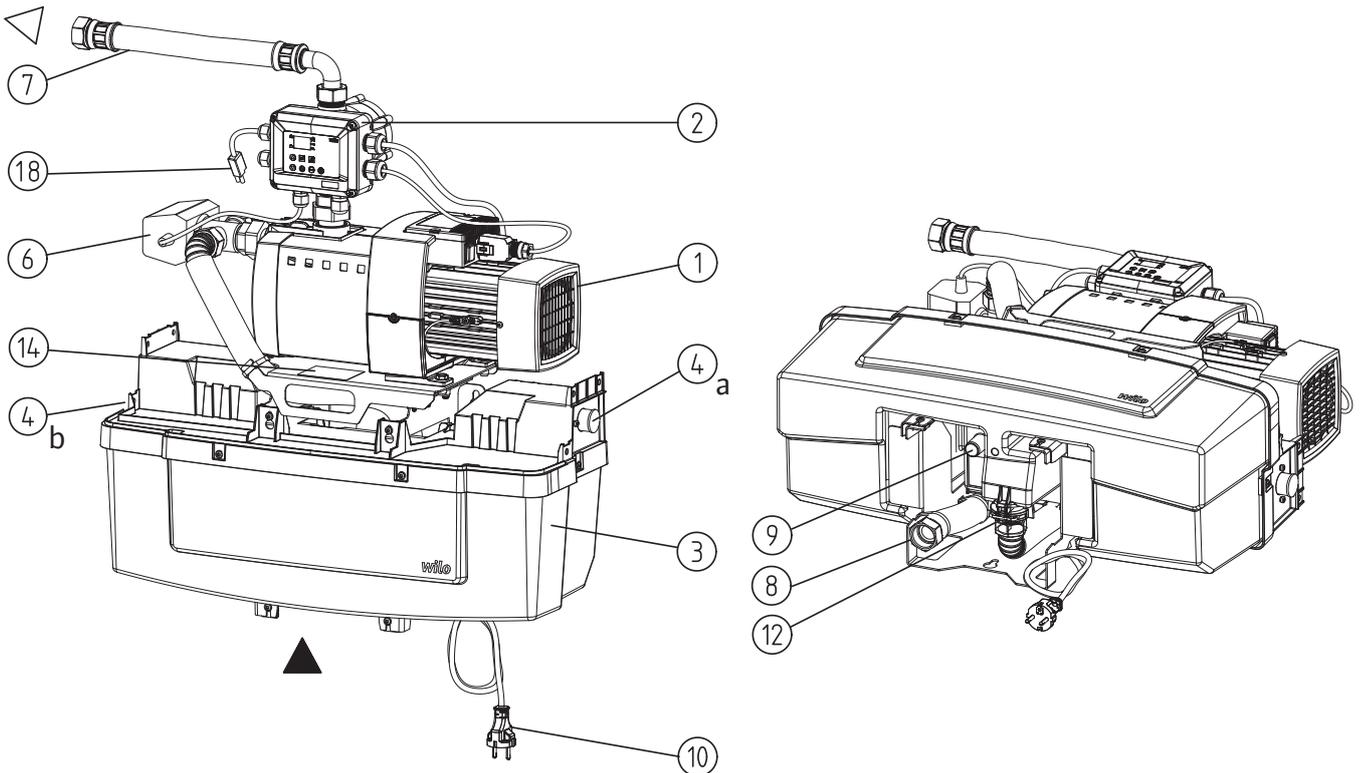


Fig. 4

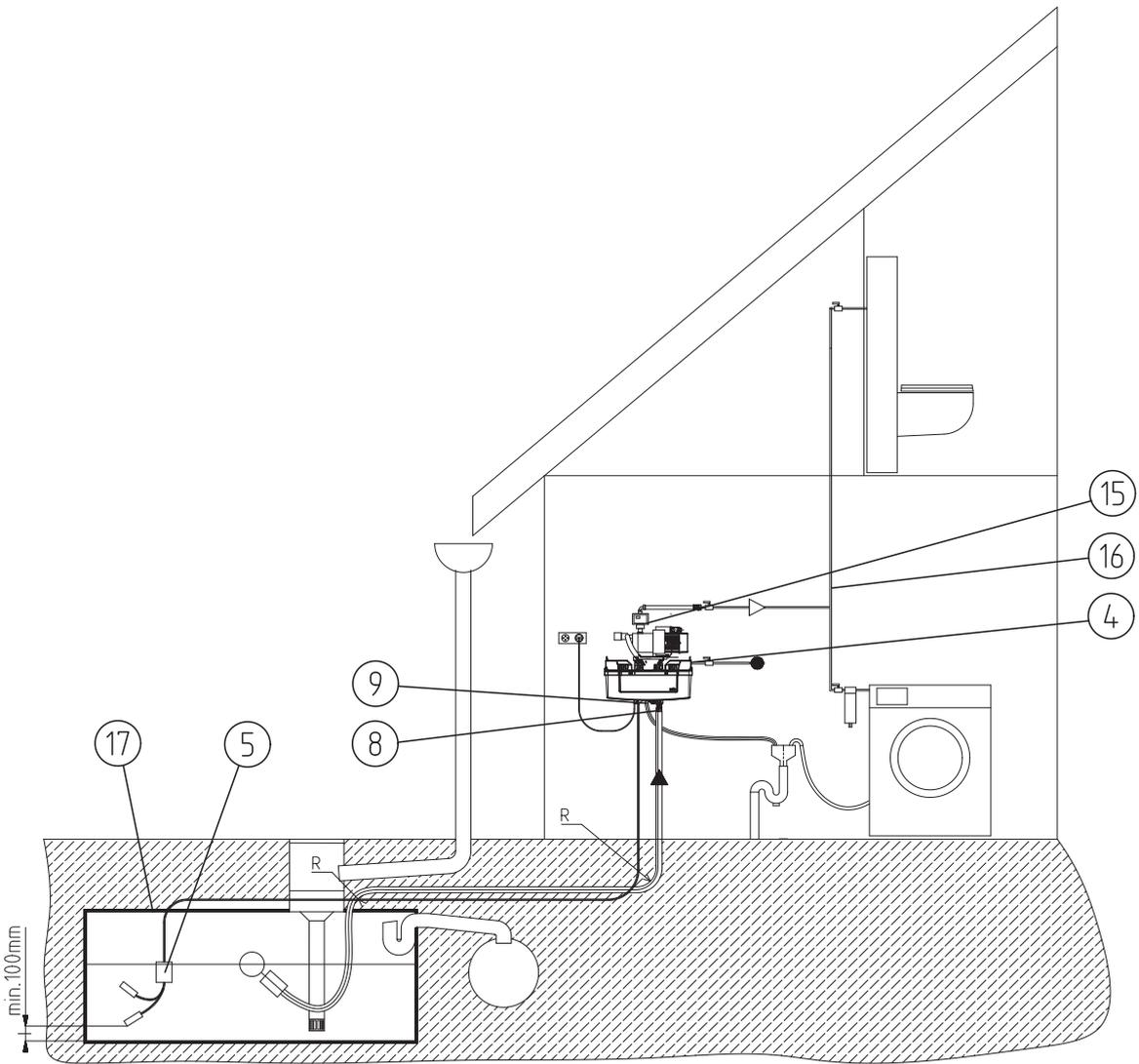


Fig. 5

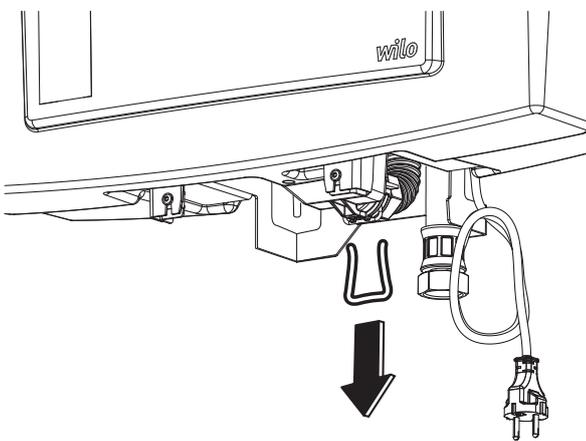


Fig. 6

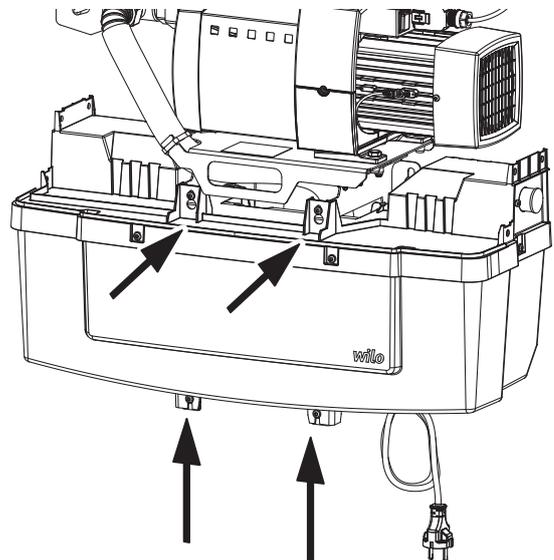


Fig. 7

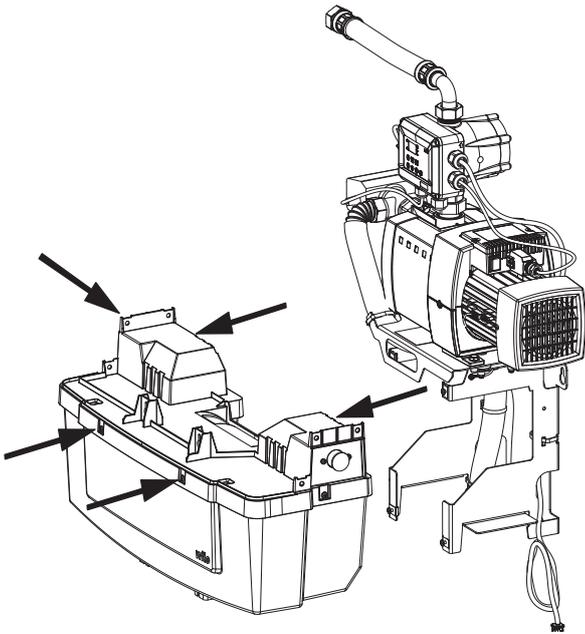


Fig. 8

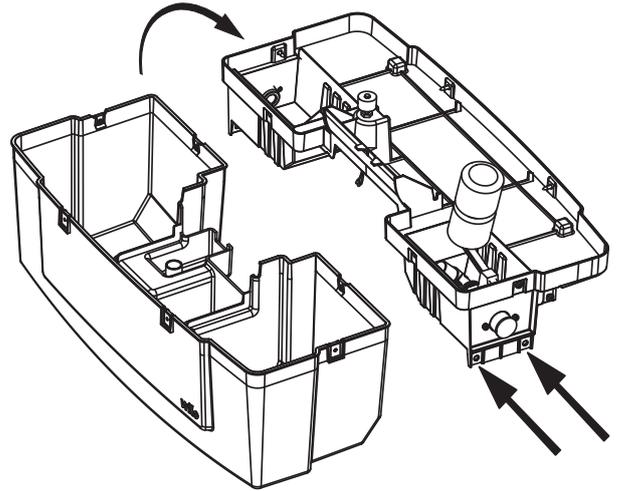


Fig. 9

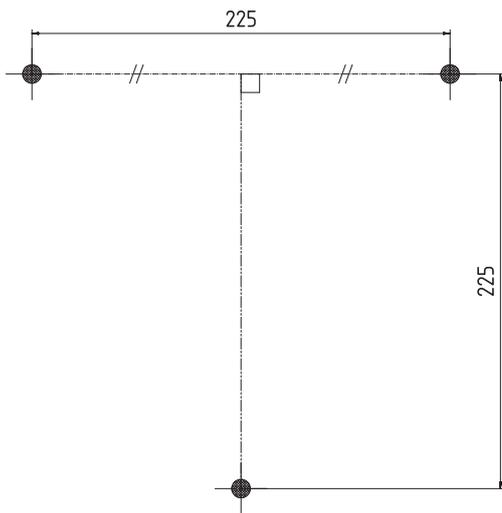


Fig. 10

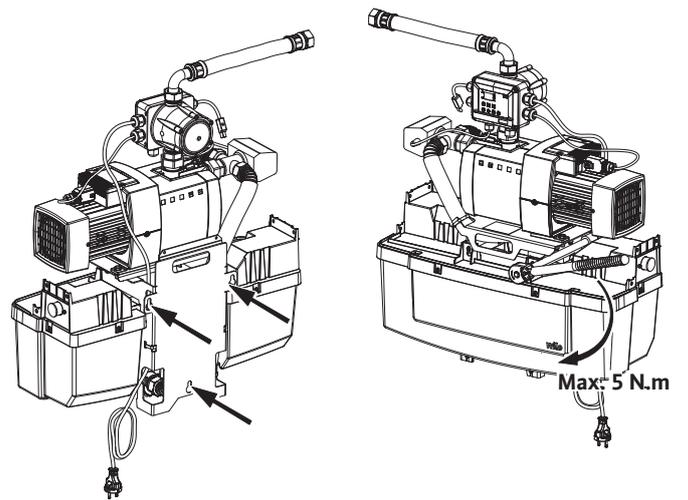
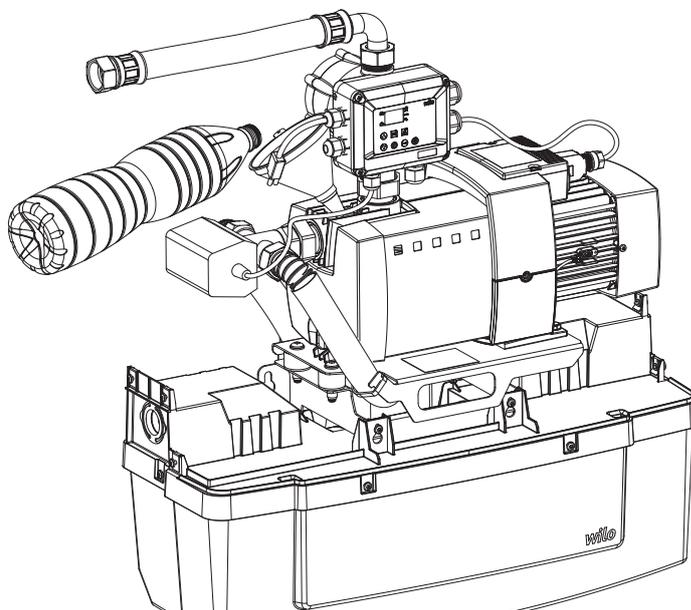


Fig. 11





## Tabla de contenido

<b>1 Generalidades</b> .....	<b>8</b>
1.1 Acerca de este documento.....	8
<b>2 Seguridad</b> .....	<b>8</b>
2.1 Los símbolos son palabras identificativas utilizadas en las instrucciones de funcionamiento .....	8
2.2 Cualificaciones del personal .....	8
2.3 Riesgos en caso de inobservancia de las instrucciones de seguridad .....	9
2.4 Seguridad en el trabajo.....	9
2.5 Instrucciones de seguridad para el usuario .....	9
2.6 Instrucciones de seguridad para la instalación y el mantenimiento .....	9
2.7 Modificaciones del material y la utilización de repuestos no autorizados.....	9
2.8 Modos de utilización no permitidos .....	9
<b>3 Transporte y almacenamiento</b> .....	<b>9</b>
<b>4 Aplicación</b> .....	<b>10</b>
<b>5 Especificaciones del producto</b> .....	<b>10</b>
5.1 Designación .....	10
5.2 Datos técnicos.....	10
5.3 Dimensiones .....	11
5.4 Suministro .....	11
<b>6 Descripción</b> .....	<b>11</b>
6.1 Descripción del producto (consulte la Fig. 3 – 4).....	11
6.2 Funciones de regulador.....	12
6.3 Interfaz del regulador .....	12
<b>7 Instalación</b> .....	<b>14</b>
7.1 Desembalaje del producto.....	14
7.2 Instalación.....	14
7.3 Conexión al suministro municipal de agua.....	15
7.4 Conexión hidráulica .....	15
7.5 Conexión eléctrica .....	16
<b>8 Puesta en marcha</b> .....	<b>17</b>
<b>9 Mantenimiento</b> .....	<b>17</b>
<b>10 Averías, causas y solución</b> .....	<b>18</b>
<b>11 Repuestos</b> .....	<b>19</b>
<b>12 Eliminación</b> .....	<b>19</b>

## 1 Generalidades

### 1.1 Acerca de este documento

El idioma de las instrucciones de funcionamiento originales es el inglés. Las instrucciones en los restantes idiomas son una traducción de las instrucciones de funcionamiento originales.

Las instrucciones de instalación y funcionamiento forman parte del producto. Deben estar disponibles cerca del mismo en todo momento. Es condición indispensable respetar estas instrucciones para poder hacer un uso correcto del producto de acuerdo con las normativas vigentes. Las instrucciones de instalación y funcionamiento se aplican a la versión actual del producto y a las normativas técnicas de seguridad aplicables en el momento de su publicación.

Declaración de conformidad CE: La copia de la «Declaración de conformidad CE» es un componente esencial de las presentes instrucciones de funcionamiento. Dicha declaración perderá su validez en caso de modificación técnica de los tipos citados en la misma no acordada con nosotros.

## 2 Seguridad

### 2.1 Los símbolos son palabras identificativas utilizadas en las instrucciones de funcionamiento

#### Palabras identificativas

##### Peligro

Situación inminentemente peligrosa.

Si no se evita, se corre el peligro de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

##### Advertencia

El usuario puede sufrir lesiones (graves). «Advertencia» indica que la inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones corporales para el usuario.

##### Atención

El producto puede resultar dañado. La palabra «Atención» hace referencia a los posibles daños que puede sufrir el producto si el usuario no respeta los procedimientos.

##### Aviso

Información útil para el manejo del producto. También puede indicar la presencia de posibles problemas. Información que aparece directamente en el producto, por ejemplo:

- flecha de sentido de giro;
- marcas para la identificación de conexiones;
- placa de características; y
- las etiquetas de advertencia deberán tenerse en cuenta y ser legibles en todo momento.

##### Símbolos



#### ADVERTENCIA

Símbolo de seguridad general



#### ADVERTENCIA

Peligros por causas eléctricas



#### AVISO

Aviso

### 2.2 Cualificaciones del personal

El personal responsable del montaje, el manejo y el mantenimiento debe tener la cualificación oportuna para efectuar estos trabajos. El operador se encargará de garantizar los ámbitos de responsabilidad, las competencias y la vigilancia del personal. Si el personal no posee los conocimientos, la formación y la instrucción necesarios, antes deberá adquirirlos. Si fuera necesario, esta instrucción la podría proporcionar el fabricante del producto en nombre del operador.

- 2.3 Riesgos en caso de inobservancia de las instrucciones de seguridad**
- La inobservancia de las instrucciones de seguridad puede poner en peligro a las personas, el medioambiente, el producto o la instalación. Esto anulará cualquier derecho a reclamaciones de garantía. Esta inobservancia podría provocar los riesgos siguientes:
- peligro para las personas provocados por efectos eléctricos, mecánicos y bacteriológicos;
  - peligro para el medioambiente debido al escape de sustancias peligrosas;
  - daños materiales;
  - fallos en funciones importantes del producto o la instalación; y
  - fallos en los procedimientos obligatorios de mantenimiento y reparación.
- 2.4 Seguridad en el trabajo**
- Deberán cumplirse las normativas vigentes de prevención de accidentes. Es preciso evitar la posibilidad de que se produzcan peligros debidos a la corriente eléctrica. Así pues, deberán respetarse las indicaciones de las normativas locales o generales (p. ej., IEC, VDE, etc.) y de las compañías eléctricas.
- 2.5 Instrucciones de seguridad para el usuario**
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento para ello, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella la instrucción acerca del manejo del aparato.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Si existen componentes fríos o calientes en el producto o la instalación que puedan resultar peligrosos, el propietario debe asegurarse de que están protegidos frente a cualquier contacto accidental.
  - La protección contra contacto con los componentes móviles (p. ej., el acoplamiento) no se debe retirar del producto mientras este se encuentre en funcionamiento.
  - Los escapes (p. ej., los sellados del eje) de fluidos peligrosos (explosivos, tóxicos o calientes) deben evacuarse de forma que no supongan ningún daño para las personas o el medioambiente. En este sentido, deberán observarse las disposiciones nacionales vigentes.
  - Es preciso evitar la posibilidad de que se produzcan peligros debidos a la corriente eléctrica. Así pues, deberán respetarse las indicaciones de las normativas locales o generales (p. ej., IEC, VDE, etc.) y de las compañías eléctricas.
- 2.6 Instrucciones de seguridad para la instalación y el mantenimiento**
- El operador tendrá que asegurarse de que todos los trabajos de mantenimiento e instalación los realice personal cualificado o con la debida autorización, y que disponga de la información suficiente tras un estudio detallado de la instalación y las instrucciones de funcionamiento. Las labores realizadas en el producto o la instalación se deberán efectuar únicamente cuando el producto esté desconectado. Es imprescindible seguir estrictamente el procedimiento descrito en las instrucciones de instalación y funcionamiento para realizar la parada del producto o la instalación.
- Inmediatamente después de finalizar dichas tareas, se deberán colocar de nuevo o ponerse en funcionamiento todos los dispositivos de seguridad y protección.
- 2.7 Modificaciones del material y la utilización de repuestos no autorizados**
- La modificación y la fabricación no autorizadas de repuestos ponen en peligro al personal y el producto y, además, anulan la vigencia de las declaraciones de seguridad del fabricante. Solo se permite modificar el producto si se cuenta con el consentimiento previo del fabricante. El uso de repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante garantiza la seguridad. El uso de cualquier otra pieza puede eximir de responsabilidades al fabricante por los daños ocasionados.
- El uso de repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante garantiza la seguridad. El uso de cualquier otra pieza puede eximir de responsabilidades al fabricante por los daños ocasionados.
- 2.8 Modos de utilización no permitidos**
- La seguridad operativa del producto suministrado solo se puede garantizar si se utiliza de conformidad con el apartado 4 de las instrucciones de instalación y funcionamiento. Bajo ningún concepto se aceptarán desviaciones de los valores límite indicados en el catálogo o la ficha técnica ni por exceso ni por defecto.
- 3 Transporte y almacenamiento**
- Cuando reciba la instalación, compruebe que no se ha producido ningún daño durante el transporte. Si detecta un defecto, siga los pasos pertinentes con el transportista dentro del plazo establecido.

**ATENCIÓN****El entorno de almacenamiento puede causar daños.**

Si el equipo se va a instalar más adelante, guárdelo en un lugar seco y protéjalo de posibles golpes y de otros agentes externos (humedad, heladas, etc.).

Rango de temperaturas durante el transporte y el almacenamiento: de -30 °C a +60 °C.

Manipule la instalación con cuidado para no dañarla antes de su montaje.

## 4 Aplicación

El sistema de aprovechamiento de aguas pluviales Wilo-RAIN1 distribuye aguas pluviales a los puntos de consumo desde la cisterna (por ejemplo, una cisterna subterránea). En caso de desabastecimiento, la instalación cambia el suministro a un aljibe que está conectado al suministro municipal de agua. La instalación cumple con el estándar EN 1717.

Las principales aplicaciones son las siguientes:

### Aplicaciones

Servicios (agua de descarga de cisternas)

Lavadoras

Riego de jardines y sistemas de irrigación

Compruebe si la aplicación cumple la normativa local.

**PELIGRO****El agua de lluvia no es potable**

El agua que fluye a través del producto se considera no apta para el consumo independientemente de su origen. La etiqueta que indica «Agua no potable» se tiene que colocar en el producto, en un lugar visible.

No se permite la conexión directa entre el suministro municipal de agua y las redes de aguas pluviales.

**ADVERTENCIA****Peligro de explosión**

No utilice esta bomba para bombear líquidos inflamables o explosivos.

## 5 Especificaciones del producto

### 5.1 Designación

Ejemplo: Wilo-RAIN 1-25 EM	
<b>Wilo</b>	Nombre de la marca
<b>RAIN</b>	Sistema de aprovechamiento de aguas pluviales
<b>1</b>	Nivel de producto (1 para nivel inicial y 3 para nivel premium)
<b>2</b>	Caudal nominal Q en m <sup>3</sup> /h
<b>5</b>	Número de rodets
<b>EM</b>	Monofásica

### 5.2 Datos técnicos

Características generales	Wilo-RAIN1
Tensión de alimentación	1 ~ 230 V
Frecuencia	50 Hz
Cable de entrada de corriente	1,5 m de longitud
Consumo energético	Consulte la placa de características

Características generales	Wilo-RAIN1
Intensidad nominal	Consulte la placa de características
Tipo de protección	IPX4
Caudal máx.	Consulte la placa de características
Altura de impulsión máx.	Consulte la placa de características
Presión de trabajo máx.	8 bar
Presión permitida en el lado de aspiración	Max. de -0,8 a 1,2 bar
Presión de disparo	1,5 bar
Temperatura ambiente	De +5 °C a +40 °C
Alarma de relé de contacto	Sí
Altura geométrica de aspiración	Máx. 8 m
Fluido admisible	PH 5 a 8
Protección del motor	Sonda de protección térmica integrada
Temperatura del fluido admisible	De +5 °C a +30 °C
Nivel sonoro	Hasta 59 dB(A) (a 1 m de la instalación con una plancha de madera en espacio acústico)
Dimensiones (L x A x H)	642 x 260 x 770
Volumen del aljibe	11 litros
Conexión de purga	Tuerca giratoria roscada Rp 1"
Conexión de succión	Tuerca giratoria roscada Rp 1"
Conexión al suministro municipal de agua	R 3/4" (macho)
Rebose del aljibe	Instale un conducto de desagüe Ø19 – 21 (a cargo del propietario). En caso de que el escape sea muy grande, una abertura permite al agua fluir libremente de conformidad con la norma EN 1717
Peso neto (+/- 10 %)	26 kg

### 5.3 Dimensiones

Consulte la Fig. 1

### 5.4 Suministro

El paquete de la Wilo-RAIN1 incluye lo siguiente:

Consulte la Fig. 2:

- sistema;
- interruptor de flotador;
- anclajes roscados;
- instrucciones de instalación y funcionamiento; y
- etiquetas que indican «Agua no potable» y «No deje que se congele ni lo exponga a la helada».

## 6 Descripción

### 6.1 Descripción del producto (consulte la Fig. 3 – 4)

El sistema incorpora una bomba centrífuga autoaspirante que distribuye aguas pluviales succionadas de un depósito de almacenamiento (Fig. 4, rep. 17) a los puntos de consumo a través de tuberías de instalación (Fig. 4, rep. 16).

El controlador (Fig. 3, rep. 2) garantiza simultáneamente lo siguiente:

- La continuidad del agua activando la válvula de tres vías (Fig. 3, elemento 6) a la red de agua cuando el nivel de aguas pluviales de la cisterna sea demasiado bajo.
- El arranque automático y la parada de la bomba.
- La protección contra marcha en seco de la bomba en caso de escasez de agua.

El aljibe de 11 litros (Fig. 3, rep. 3.) se ha diseñado de conformidad con el estándar EN 1717 (desconexión tipo AB) y garantiza la separación de las aguas pluviales de la red por medio de un espacio de separación.

El aljibe se llena con agua de la red municipal por medio de una válvula de flotador (Fig. 3 – 4, rep. 4). En caso de avería, el rebose de agua se vacía libremente. La manguera que recoge el rebose (Fig. 3 – 4, rep. 9) no se incluye.

#### Leyendas de las Fig. 3 y 4

Flecha negra: aspiración

Flecha blanca: descarga

1. Set de bomba
2. Módulo de regulación
3. Aljibe
4. Conexión a la red de agua (G3/4")
5. Interruptor de flotador que se tiene que instalar en la cisterna
6. Válvula de tres vías
7. Conexión de manguera de descarga (tuerca giratoria G1")
8. Conexión de manguera de aspiración (tuerca giratoria G1")
9. Conexión de descarga hacia el desagüe (Ø19)
10. Suministro eléctrico
11. Tapa (dependiendo de la ejecución)
12. Revise el dispositivo de valvulería del aljibe
13. Sonda de rebose (dependiendo de la ejecución)
14. Placa de características
15. Wilo-RAIN1
16. Tuberías de la instalación
17. Cisterna
18. Conector rápido del interruptor de flotador

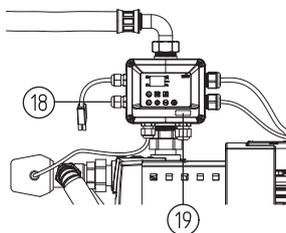
## 6.2 Funciones de regulador

El regulador Wilo-RAIN1 garantiza lo siguiente:

- El arranque o la detención de la bomba se efectúa de conformidad con la presión del agua suministrada y el caudal.
- El interruptor de flotador de la cisterna.
- La válvula de tres vías, configurada de forma predeterminada en modo de aguas pluviales, que cambia el suministro a la red municipal de agua en el aljibe si el nivel de aguas pluviales de la cisterna es demasiado bajo.
- El cambio automático al modo de red de aguas municipales durante 3 minutos para renovar el agua del aljibe en caso de que no se utilice durante 3 semanas seguidas, incluso aunque el nivel de aguas pluviales de la cisterna sea alto.

Hay salidas adicionales disponibles para controlar los dispositivos opcionales o la comunicación:

- Se puede conectar una bomba de cisterna sumergida (230 V, máx. 3 A) al regulador (rep. 19) para superar posibles problemas de aspiración si se sobrepasa la altura de aspiración máxima de la bomba principal (cisterna demasiado profunda, tubería demasiado larga, etc.). La altura total con válvula cerrada de la bomba no debe superar 1 bar. La bomba de cisterna se enciende cuando el modo «aguas pluviales» se activa automáticamente o manualmente. Wilo ofrece bombas para tales aplicaciones. Póngase en contacto con su instalador.
- Un contacto libre de tensión activa una alarma externa opcional O indica una avería de un cuadro de gestión principal del edificio (rep. 18).

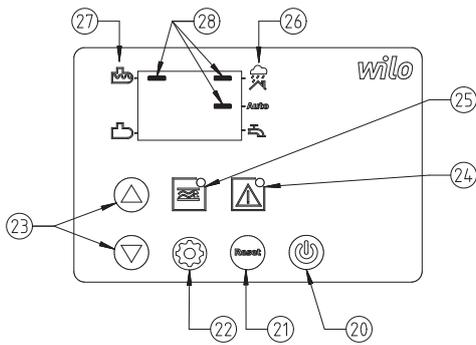


### AVISO

La bomba de cisterna y la alarma externa no se incluyen con la instalación.

## 6.3 Interfaz del regulador

La Wilo-RAIN1 está dotada de una pantalla y luces led para controlar el aprovechamiento de aguas pluviales y definir los parámetros del sistema según las necesidades.



**Ajustes básicos del menú**

**20:** botón de arranque y detención

Si aparece OFF (Apagado) y se pulsa brevemente esta tecla, se reiniciará la instalación.

Si aparece ON (Encendido) y se efectúa una pulsación prolongada (>3 segundos), se detendrá la instalación.

**21:** restablecimiento

Si la alarma está en ON (Encendido), una breve pulsación en esta tecla permitirá reinicializar la instalación.

Una pulsación prolongada (>3 segundos) permite el reinicio de la bomba (así como la bomba de cisterna, si está instalada) y, por lo tanto, el inicio de la instalación. **ATENCIÓN:** Este funcionamiento desactiva la detección de marcha en seco. El caudal se puede comprobar mirando la luz indicadora (25).

**22:** parámetros

Permita la elección del modo de funcionamiento (aguas pluviales/AUTO/red de agua):

- Pulse (>3 segundos) la tecla (22).
- Seleccione el modo deseado con las flechas (23).
- Vuelva a pulsar la tecla (22) para confirmar.

**Ajustes avanzados del menú**

- Pulse (>3 segundos) la tecla (22).
- Seleccione el menú (1 a 8) pulsando en las teclas (23).
- Pulse la tecla (22) para confirmar la opción elegida.
- El parámetro parpadeará. Si fuera necesario, cambie los valores empleando las teclas (23).
- Pulse la tecla (22) para confirmar.
- Pulse la tecla (20) para salir del menú de parámetros.

Menú	Mín.	Máx.	Parámetros
1	P1.0	P8.0	Valor de consigna de presión (bar)
2	A0.0	A9.9	Intensidad nominal (amperios)
3	AL0	AL.1	Salir de la alarma: desactivado AL0. Activado AL1
4	Anc	Ano	Relé de alarma normalmente abierto (Ano) o normalmente cerrado (Anc)
5	Fd0	Fd1	Bomba de cisterna desactivada (0) o activada (1)
6	Ar0	Ar1	Sistema de reinicio (ART) desactivado (0) o activado (1)
6,1	N1	N48	Número de intentos de reinicio si Art en 1 (Ar1)
6,2	T10	T40	Duración del intento de reinicio (en segundos) si Art en 1 (Ar1)
7	Sb0	Sb1	Modo de espera desactivado (Sb0) o activado (Sb1)
8	rS0	rS1	Ajustes de fábrica si rS1

**23:** teclas de selección (flechas arriba y flecha abajo). Estas permiten modificar los parámetros.

**24:** luz de alarma (color rojo).

Parpadeante: el sistema de reinicio automático (ART) está activado.

Fija: el sistema ha detectado una avería. Para consultar el código de averías, pulse las teclas (23). Consulte el capítulo 10 para ver la descripción del código. Se tiene que confirmar manualmente: consulte la tecla «Restablecimiento» (21).

**25:** luz de caudal (color verde).

- Parpadeante: el caudal es irregular o no hay caudal.
- Fija: se ha detectado caudal, la instalación está funcionando.

**26:** iconos que indican el modo de funcionamiento actual (cisterna, AUTO, suministro municipal de agua).

**27:** indicador del nivel de aguas pluviales en la cisterna (bajo o alto).

**28:** cursores que indican el modo de funcionamiento.

Cursor izquierdo en el logotipo de depósito lleno	El nivel de aguas pluviales del depósito es suficiente para trabajar con aguas pluviales
Cursor izquierdo en el logotipo de depósito vacío	El nivel de aguas pluviales de la cisterna no es suficiente para trabajar con aguas pluviales
Cursor derecho en el logotipo de la nube	La instalación suministra aguas pluviales
Cursor derecho en el logotipo del grifo	La instalación suministra de la red municipal de agua
Cursor de modo auto ON (Encendido)	La instalación está en funcionamiento automático
Cursor de modo auto OFF (Apagado)	La instalación está en funcionamiento manual

**AVISO**

Si aparece un código de fallo, consulte el capítulo 10 (avería, causas y soluciones).

## 7 Instalación

La instalación y la conexión eléctrica debe realizarlas exclusivamente el personal cualificado, conforme a la normativa local vigente.

**PELIGRO****Daños físicos**

Debe cumplirse la normativa vigente de prevención de accidentes.

**ADVERTENCIA****Riesgo de descarga eléctrica**

Es preciso evitar la posibilidad de que se produzcan peligros debidos a la energía eléctrica.

### 7.1 Desembalaje del producto

Desembale el producto y recicle o deseche el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.

### 7.2 Instalación

**ATENCIÓN****Riesgo de daños materiales.**

Posicione el producto horizontalmente y nivelado.

Elija un lugar de conformidad con las dimensiones del producto y de tal forma que se pueda acceder a los acoplamientos.

**ATENCIÓN****Riesgo de daños materiales.**

Instale el producto en un lugar seco, bien ventilado y no expuesto a las heladas. El producto no se ha diseñado para su uso en exteriores.

Como el producto se monta en la pared, no instale nada por debajo de él por si se produjeran inundaciones por el rebose. No cubra el producto. El sistema únicamente se ha diseñado para su montaje en la pared y se tiene que instalar al menos 1 metro por encima del suelo.

### 7.3 Conexión al suministro municipal de agua



#### AVISO

La entrada del suministro municipal de agua (Fig. 3, rep. 4) se suele instalar de serie en el lado derecho del aljibe. Para una instalación más cómoda y sencilla, es posible desplazarla al lado izquierdo.

Para ello, el producto no debe estar conectado ni eléctrica ni hidráulicamente.



#### PELIGRO

##### Daños físicos

Debe cumplirse la normativa vigente de prevención de accidentes.

- Quite la abrazadera como se indica (Fig. 5) y, a continuación, empuje el cuerpo de la válvula hacia atrás (Fig. 3, rep. 12). Asegúrese de no perder la junta de sellado de la válvula.
- Desatornille (Fig. 6) el módulo superior de la instalación a fin de liberar el aljibe y, a continuación, retírelo.
- Desatornille (Fig. 7) la tapa superior del aljibe y, a continuación, retírela.
- Desmonte la válvula de flotador (Fig. 8) e instálela en el otro lado.
- Proceda a la inversa para montar la instalación.



#### ATENCIÓN

El aljibe podría contener hasta 11 litros de agua del suministro municipal. Efectúe las modificaciones pertinentes para vaciarlo durante esta operación.

#### Instrucciones de montaje en la pared:

- Haga los orificios en la pared como se indica (Fig. 9).
- Utilice los pernos de anclaje proporcionados si son aptos para su colocación en el material de la pared.
- Utilice 3 tornillos de 8 mm de diámetro, sin apretarlos por completo. De usarse, los diámetros de las arandelas no deben superar los 16 mm.
- Monte la instalación sobre los tornillos por los orificios oblongos de la parte trasera (Fig. 10), ajústelos y, a continuación, apriételos con un destornillador desde la parte delantera (par de apriete máx. de 5 N.m).



#### ATENCIÓN

El producto tiene que estar perfectamente nivelado para poder funcionar correctamente. Asegúrese de que el producto esté en horizontal mediante el empleo de un nivel de burbuja o una herramienta similar.

### 7.4 Conexión hidráulica



#### ATENCIÓN

##### Peligros a causa de averías.

Una alimentación y unos acoplamientos de drenaje que no cumplan con la normativa provocan averías en la instalación. Las mangueras flexibles de entrada y desagüe no deben estar bloqueadas ni dobladas tras el montaje bajo ningún concepto. El radio del codo de la tubería de drenaje tiene que ser superior a 60 mm.

Conecte la instalación como se indica a continuación, después de montarla en la pared:

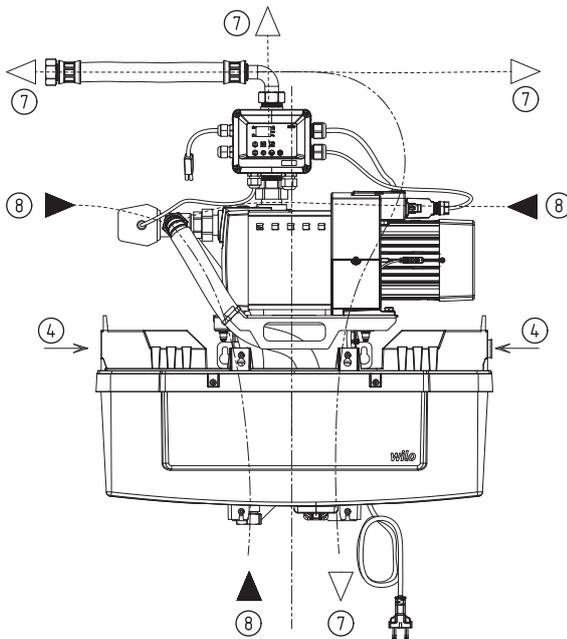
- La tubería de aspiración de las aguas pluviales a la cisterna (Fig. 3 – 4, rep. 8). La tubería debe tener un diámetro de 25 mm. La altura máxima de aspiración de la bomba debe tener en consideración las pérdidas de carga.
- La conexión para la distribución de aguas pluviales (Fig. 4, rep. 16).
- La tubería de suministro municipal de agua (G3/4") (Fig. 3 – 4, rep. 4).
- La tubería de rebose (Fig. 3 – 4, rep. 9).

- El interruptor de flotador de la cisterna (Fig. 4, rep. 5),
- El sensor de nivel de llenado de aguas pluviales (Fig. 4, rep. 5), embalado por separado, se tiene que colocar en la cisterna como se muestra en la Figura 4, y el cable pasa por un soporte de cables a la instalación y se conecta al panel de control.



#### AVISO

Tenga en cuenta que los tubos de aspiración e impulsión se pueden montar de manera independiente a la izquierda, a la derecha o debajo del producto, en caso de que la instalación así lo exija (consulte más abajo).



Flecha negra: aspiración

Flecha blanca: descarga

4: entrada del suministro municipal de agua (G3/4")

7: manguera de conexión de descarga (tuerca giratoria G1")

8: manguera de conexión de aspiración (tuerca giratoria G1")

## 7.5 Conexión eléctrica



#### PELIGRO

##### Riesgo de electrocución.

Riesgo de electrocución en caso de que se realice una conexión eléctrica incorrecta. La conexión eléctrica debe realizarla exclusivamente un electricista cualificado por las compañías locales de suministro eléctrico, conforme a la normativa local vigente. El sistema debe alimentarse mediante un circuito con un interruptor diferencial (ID), con una corriente asignada no superior a 30 mA.

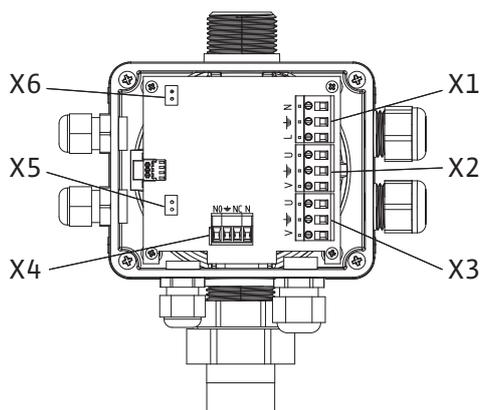
- La instalación está lista para la conexión.
- El tipo de corriente y la tensión de la red de suministro deben cumplir con las especificaciones que figuran en placa de características. Es necesario conectar la RAIN1 a un suministro eléctrico con una impedancia de 0,3 ohmios como máximo.
- Si el cable está deteriorado, lo tendrá que reponer el personal cualificado.



#### ATENCIÓN

Por motivos de seguridad, siempre se tiene que poder acceder al adaptador del dispositivo, que será el interruptor principal de la instalación.

Quite la tapa del regulador (4 tornillos) para conectar nuevos dispositivos a la caja de bornes, como se muestra a continuación.



<b>X1</b> SUMINISTRO ELÉCTRICO	N
	TIERRA
	L1
<b>X2</b> BOMBA PRINCIPAL	U
	TIERRA
	V
<b>X3</b> BOMBA DE CISTERNA	U
	TIERRA
	V
<b>X4</b> VÁLVULA DE TRES VÍAS	NO
	TIERRA
	NC
<b>X5</b> ALARMA EXTERNA (contacto libre de tensión)	NEUTRAL
	C
	NO
<b>X6</b> INTERRUPTOR DE FLOTADOR DE NIVEL DE CISTERNA	C1
	C2

## 8 Puesta en marcha



### ATENCIÓN

#### Peligros a causa de averías.

Antes de completar la puesta en marcha de la instalación, la bomba se tiene que llenar y purgar. De lo contrario, los sellados mecánicos se podrían estropear (marcha en seco).

#### Pasos de la puesta en marcha:

- Purga de la bomba: desatornille y quite el tapón de la bomba, llene la bomba con agua limpia por el embudo (Fig. 11). Vuelva a apretar el tapón.
- Compruebe que todas las mangueras flexibles estén correctamente conectadas y apretadas.
- Abra la entrada del suministro municipal de agua y espere a que se llene el aljibe.
- Enchufe el conector del suministro eléctrico y encienda la instalación.
- Utilice la interfaz del regulador (consulte el capítulo 6.3) para cambiar al modo de agua manual/principal. La bomba y los tubos de aspiración se irán llenando de agua.
- Seleccione el modo de funcionamiento automático.
- Abra sucesivamente todas las tomas de agua o grifos de la instalación a fin de eliminar el aire residual. La bomba no se debería encender durante este paso. De lo contrario, el regulador entrará en modo de avería. Confirme la avería hasta que la bomba esté completamente llena.
- Cierre todas las tomas de agua de la instalación y compruebe la estanqueidad del sistema.

El producto está listo para su funcionamiento.

## 9 Mantenimiento

Solo el personal cualificado tiene autorización para realizar tareas de mantenimiento y reparación.

**PELIGRO****Peligro de muerte.**

Peligro de muerte por electrocución mientras se realizan trabajos en dispositivos eléctricos.

Con el fin de realizar las labores de mantenimiento y las reparaciones, hay que desactivar el dispositivo/instalación y tomar las medidas pertinentes para evitar que se vuelva a activar accidentalmente.

Por normal general, solo los electricistas cualificados están autorizados a reparar cables de conexión dañados.

Se recomienda encargar una revisión anual de la instalación al servicio posventa. La bomba no necesita mantenimiento alguno. Sin embargo, se recomienda revisar la estanqueidad de la instalación al menos una vez al año.

Si la instalación no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se recomienda cerrar la entrada del suministro municipal de agua, desenchufar la toma para cortar la corriente y vaciar por completo la instalación. Utilice el orificio de la parte inferior de la bomba para vaciarla. Compruebe el paso 2 del capítulo 7.3 para el proceso de vaciado del aljibe.

## 10 Averías, causas y solución

**PELIGRO****Peligro para la salud.**

Las reparaciones solo las puede llevar a cabo el personal cualificado. Respete las instrucciones de seguridad del capítulo 9.

Averías	Causas	Soluciones
La bomba no arranca	No hay suministro eléctrico	Controle los fusibles/interruptores automáticos del cuadro eléctrico, las conexiones y el cable de entrada de corriente y, a continuación, reinicie la instalación.
La bomba no descarga	La altura de aspiración es demasiada	Compruebe el nivel de agua de la cisterna.
La presión es demasiado baja	La altura de aspiración es excesiva	Limpie el filtro o el filtro de aspiración de la válvula de pie de la cisterna.
	Obstrucción en el filtro de aspiración/filtro/válvula de pie	Compruebe el nivel de agua.
La bomba se detiene	El interruptor automático del motor se activa	Reinicie tras la refrigeración.
La bomba se arranca y se detiene constantemente	Ligero escape o dispositivo de corte defectuoso	Cierre la tubería de drenaje para buscar el fallo.
La bomba no es estanca	Cierre mecánico averiado	Cambie la bomba.
La válvula de tres vías ha dejado de funcionar	Bloqueada debido a los sedimentos presentes en el asiento de la válvula	Comprobación visual y, si fuera necesario, desmontaje y limpieza de la válvula.
Indicación predeterminada en el panel de control	La señal del interruptor de flotador enviada al regulador es incorrecta porque el cable está dañado o el interruptor de flotador está bloqueado dentro de la cisterna	Revise los contactos o realice un control visual.
El sistema funciona con agua del suministro municipal, mientras que la cisterna está llena	El panel de control está en modo de funcionamiento manual	Restablezca el modo de funcionamiento correcto en el panel de control.
	A pesar de que hay un nivel de agua suficiente en el depósito, el interruptor de flotador no ha cambiado el modo de suministro. El cable está dañado o el interruptor de flotador está bloqueado dentro del depósito	Revise los contactos o realice un control visual.
	El sistema renueva automáticamente el agua dentro del aljibe (consulte el capítulo 6.2)	No hay nada que hacer, se trata de una función programada. Consulte el capítulo 6.2.

Averías	Causas	Soluciones
La válvula de flotador del aljibe no se cierra o el agua se escapa por el rebose	La válvula de flotador está defectuosa o bloqueada mecánicamente	Realice una inspección visual y, si fuera necesario, quite el aljibe para comprobar la válvula de flotador.

#### Códigos de fallo del regulador

LED ROJO FIJO (Fig. 5, rep. 24) (pulse las flechas arriba/abajo para ver el código de fallo)	A01: marcha en seco	Revise las entradas de agua y, a continuación, pulse RESET (Restablecimiento) para reiniciar la instalación.
	A11: avería detectada en el interruptor de flotador o con la bomba de cisterna (si estuviera instalada) en la cisterna	Revise el interruptor de flotador y la bomba de cisterna (si estuviera instalada).
	A21: problema con el sensor de caudal	Pulse RESET (Restablecimiento) para cancelar el error. Si persiste, póngase en contacto con el servicio posventa de Wilo.
	A02: sobretensión	Revise la red eléctrica y, a continuación, pulse RESET (Restablecimiento)
	A05: problema con el transmisor de presión	Pulse RESET (Restablecimiento) para cancelar el error. Si persiste, póngase en contacto con el servicio posventa de Wilo.
LED ROJO PARPADEANTE	La instalación ha detectado un error, pero trata de reiniciarse al cabo de 5 minutos	Espere al reinicio automático (ART) o bien pulse RESET (Restablecimiento) para reiniciarla manualmente.

Si el error continúa o no se puede solucionar, póngase en contacto con un especialista o con el servicio posventa de Wilo más cercano.

## 11 Repuestos

Póngase en contacto con un proveedor local o con el servicio posventa de Wilo para pedir repuestos.

Mencione el número de artículo de la instalación que aparece en la placa de características para poder procesar rápidamente el pedido o la solicitud de servicio.

## 12 Eliminación

### Información sobre la recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

La correcta eliminación y reciclaje de este producto evita daños en el medio ambiente y posibles peligros para su salud.



#### AVISO

#### Está prohibida la eliminación de estos productos con la basura doméstica.

En la Unión Europea, este símbolo puede aparecer en el producto, en el embalaje o en la documentación adjunta. Significa que los productos eléctricos y electrónicos en cuestión no deben eliminarse con la basura doméstica.

Para asegurar un manejo, reciclaje y eliminación correctos de los productos usados en cuestión, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Entregue estos productos en los puntos de recogida designados y certificados.
- Respete la normativa local vigente. Para más información sobre la correcta eliminación, consulte a las autoridades locales, al vertedero más cercano o al distribuidor que le vendió el producto. Encontrará más información sobre el reciclaje en [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,  
*Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihen,*

*Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs des séries,*

**Wilo-RAIN1...**  
**Wilo-RAIN3...**

*(The serial number is marked on the product site plate according to the Machinery Directive Annex I: §1.7.4.2, b) & c) and §1.7.3. / Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produkts gemäß der Maschinenrichtlinie Anhang I angegeben: §1.7.4.2, b) & c) und §1.7.3. / Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique du produit conformément à la directive «Machines», annexe I: §1.7.4.2, b) et c) et § 1.7.3.)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:

*in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:*

*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

**\_ Machinery 2006/42/EC**

**\_ Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**\_ Machines 2006/42/CE**

and according to the annex 1, §1.5.1, comply with the safety objectives of the Low Voltage Directive 2014/35/EU  
*und gemäss Anhang 1, §1.5.1, werden die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU eingehalten*  
*et, suivant l'annexe 1, §1.5.1, respectent les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2014/35/UE*

**\_ Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**

**\_ Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**

**\_ Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

**\_ Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**

**\_ Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**

**\_ Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,  
*und entsprechender nationaler Gesetzgebung,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

comply also with the following relevant harmonised European standards:

*sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:*

*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN ISO 12100**

**EN 60204-1**

**EN IEC 63000**

**EN 61000-6-1:2007**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011**

Person authorized to compile the technical file is:

*Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:*

*Personne autorisée à constituer le dossier technique est :*

Dortmund,



Digital unterschrieben  
von Holger Herchenheim  
Datum: 2019.05.16  
08:20:23 +02'00'

Group Quality

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund



**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group Quality**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2195333.03 (CE-A-S n°4232882)

Original declaration / Original-erklärung / Déclaration originale

F\_G0\_013-32

<p align="center"><b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Машины 2006/42/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Stroje 2006/42/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Masinaid 2006/42/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Koneet 2006/42/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Innealra 2006/42/EC ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>EZ smjernica o strojevima 2006/42/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőselégi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Gépek 2006/42/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Macchine 2006/42/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIŲS DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Mašinos 2006/42/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Mašīnas 2006/42/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Makkinarju 2006/42/KE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Machines 2006/42/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Maszyn 2006/42/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Máquinas 2006/42/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Mașini 2006/42/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Strojových zariadeniach 2006/42/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Stroji 2006/42/ES ; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2014/30/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Maskiner 2006/42/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Makine Yönetmeliği 2006/42/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Vélartilskipun 2006/42/EB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Maskindirektiv 2006/42/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)